

## TABLA DE ERROS

Lugar do erro	Descrición
Materia V01G230V01306, apartado 'Bibliografía'	Erro de PHP [Warning, script: /var/www/releases/docnet/docnet-20220113-124110/vendor/mpdf/mpdf/src/Image/ImageProcessor.php, líña: 223]: fopen("file:///C:/Windows/Temp/msohtml1/01/clip_image001.gif") [function.fopen0]: failed to open stream: No such file or directory
Materia V01G230V01306, apartado 'Bibliografía'	Erro de PHP [Warning, script: /var/www/releases/docnet/docnet-20220113-124110/vendor/mpdf/mpdf/src/Image/ImageProcessor.php, líña: 231]: fopen() [function.fopen0]: Filename cannot be empty



## DATOS IDENTIFICATIVOS

### Idioma 2, III: Francés

Materia	Idioma 2, III: Francés			
Código	V01G230V01306			
Titulación	Grao en Tradución e Interpretación			
Descritores	Creditos ECTS	Carácter	Curso	Cuadrimestre
	6	OB	2	1c
Lingua impartición	Francés			
Departamento	Filoloxía inglesa, francesa e alemá			
Coordinador/a	Ripoll Delebourse, Virginia Teresa			
Profesorado	Ripoll Delebourse, Virginia Teresa			
Correo-e	vripoll@uvigo.es			
Web	<a href="http://faitic.uvigo.es">http://faitic.uvigo.es</a>			
Descrición xeral	Os obxectivos da materia son adquirir unha competencia comprensiva e produtiva de estruturas gramaticais complexas tanto na expresión escrita coma na oral, insistindo na produción e comprensión oral. O nivel que se vai atinxir é un nivel C1.1.			

## Competencias de titulación

### Código

A1	Dominio de linguas estranxeiras
A2	Coñecemento de culturas e civilizacións estranxeiras
A4	Coñecer norma e usos das linguas de traballo
A10	Capacidade de traballo en equipo
A11	Capacidade de deseñar e xerir proxectos
A12	Posuír unha ampla cultura
A17	Capacidade de tomar decisións
A18	Capacidade de aplicar os coñecementos á práctica
A22	Destrezas de tradución
A24	Capacidade de aprendizaxe autónoma
A25	Coñecementos de cultura xeral e civilización
A27	Capacidade de razoamento crítico
A30	Coñecemento de idiomas
A32	Saber recoñecer a diversidade e multiculturalidade
A33	Dominio oral e escrito da lingua propia
B1	Comunicación oral e escrita na lingua propia. Prestarase especial atención ao coñecemento e correcto uso das 2 linguas cooficiais da Comunidade Autónoma de Galicia
B2	Coñecemento dunha segunda e unha terceira lingua estranxeira
B3	Capacidade de organización e planificación de proxectos
B5	Coñecementos de informática aplicada
B6	Capacidade de xestión da información
B7	Toma de decisións
B8	Compromiso ético e deontolóxico
B9	Razoamento crítico
B10	Recoñecemento da diversidade e a multiculturalidade
B11	Habilidades nas relacións interpersoais
B12	Traballo en equipo
B14	Motivación pola calidade
B15	Aprendizaxe autónoma
B16	Adaptación a novas situacións
B17	Comprensión doutras culturas e costumes
B18	Creatividade

B19 Iniciativa e espírito emprendedor

B20 Lideranza

B22 Capacidade de aplicar os coñecementos na práctica

B23 Capacidade de traballo individual

### Competencias de materia

Resultados de aprendizaxe	Competencias	
Desenvolver o sentido da conciencia lingüística das variantes dos idiomas coma un sistema lingüístico-cultural, dos seus mecanismos gramaticais e formas de expresión	A1	B1
	A2	B2
	A4	B9
	A12	B10
	A22	B16
Fomentar a capacidade de desenvolvemento da lingua e a aplicación práctica dos coñecementos gramaticais, léxicos, e culturais o análise, creación e revisión de todo tipo de textos	A25	
	A4	B3
	A10	B5
	A11	B6
	A12	B10
	A18	B14
	A22	B22
	A24	
Desenvolver as destrezas de comprensión oral e escrita e de expresión escrita e oral	A30	
	A32	
Desenvolver as destrezas de comprensión oral e escrita e de expresión escrita e oral	A1	B2
	A4	B10
		B15
		B17
		B22
Fomentar a aplicación practica dos coñecementos gramaticais e léxicos da lingua á comprensión e expresión escrita de textos orais e escritos		B23
	A2	B2
	A4	B17
	A18	B18
		B22
Promover a autonomía do alumnado para analizar e sintetizar todo tipo de textos, escritos e orais		B23
	A4	B6
	A11	B7
	A12	B9
	A17	B15
	A18	B18
	A22	B23
Ampliar o repertorio léxico e textual	A24	
	A25	B6
	A32	B15
		B23
Sentar as bases e desenrolar a comprensión dos aspectos fundamentais socioculturais do ámbito lingüístico -cultural correspondente	A2	B6
	A4	B7
	A25	B8
	A27	B9
	A30	B10
	A32	B14
		B16
	B17	
Capacitar aos alumnos para sintetizar e extraer a información principal e secundaria dunha ampla variedade de textos orais e escritos	A1	B2
	A2	B6
	A18	B9
	A27	B16
		B17
Ser capaz de desenvolver razoamentos críticos		B22
	A17	B7
	A22	B8
	A27	B9
		B11
		B12
		B19
	B20	

Estimular a autonomía dos alumnos na selección de ferramentas bibliográficas básicas para á localización de información, consultas e resolución de problemas	A1 A4 A10 A17 A18 A24 A27	B2 B6 B7 B8 B15 B18 B19 B22 B23
Desenvolver as nocions gramaticais básicas e expandir estes coñecementos a estruturas mais complexas	A4 A18 A27	B3 B6 B18
Sentar as bases do repertorio léxico básico e ampliar o repertorio a ambitos terminolóxicos mais específicos	A4 A24	B2 B3 B6 B23
Sentar as bases e desenvolver a comprensión de aspectos fundamentais socioculturais do ámbito lingüístico-cultural correspondente	A2 A4 A12 A25	B6 B10 B17
Desenvolver a capacidade crítica de comparar aspectos socio-culturais do propio ambito cultural cos da outra lingua	A2 A25 A30	B2 B6 B10
Adquirir a capacidade de discriminar entre norma e uso para cada situación comunicativa	A4 A12 A25 A33	B6 B10

## Contidos

Tema	
Donner des ordres, des conseils. Suivre des ordres et des conseils	Ordre et volonté. Expressions des circonstances. Formes d'injonctions.
Comparer des situations, des objets et des personnes	La comparaison: les comparatifs P personnels, relatifs. la mise en relief. vue sommaire sur les pronoms dans la phrase
Habitudes du passé et actions en cours d'accomplissement. Rapporter des événements passés.	Opposition passé/ présent. Imparfait/passé composé. Déroulement de l'action. marqueurs temporels.
Énoncer des jugements. Donner son opinion. Exprimer ses intentions, des hypothèses, des souhaits.	Expression de la pensée. de l'opinion. Lexique: adjectifs, adverbes, verbes. le futur, le conditionnel subjonctif. concordance des temps
niveaux du langage	introduction pratique
Texte Narratif. Argumenter en général. argumenter pour convaincre.	Structures linguistiques du texte narratif. marqueurs et connecteurs.
travail pratique	Compréhension orale, expression orale. Compréhension écrite. Fiche de lecture ou compte rendu ou résumé. Compréhension de documents.

## Planificación

	Horas na aula	Horas fóra da aula	Horas totais
Actividades introdutorias	1	0	1
Resolución de problemas e/ou exercicios	15	22.5	37.5
Traballos de aula	10	15	25
Traballos tutelados	0	7.5	7.5
Presentacións/exposicións	4	2	6
Resolución de problemas e/ou exercicios de forma autónoma	0	50	50
Tutoría en grupo	3	0	3
Probos prácticas, de execución de tarefas reais e/ou simuladas.	5	0	5
Outras	10	5	15

\*Os datos que aparecen na táboa de planificación son de carácter orientador, considerando a heteroxeneidade do alumnado.

## Metodoloxía docente

	Descrición
Actividades introductorias	Revisar e asentir os coñecementos do curso anterior de forma teórica e práctica, recoñecer as posibles dificultades de seguimento e corrixir as formulacións erróneas.
Resolución de problemas e/ou exercicios	Formulación, análise e resolución de exercicios prácticos relacionados cos contidos gramaticais e léxicos e as destrezas comunicativas
Traballos de aula	Práctica das catro destrezas comunicativas (listening, reading, writing, speaking) e da aplicación dos contidos lingüísticos (use of English).
Traballos tutelados	Elaboración de traballos escritos a partir da orientación da aula: tipo informe, resumo dun libro e dunha charla, etc.
Presentacións/exposicións	Presentacións orais individuais ou en grupo baseadas en traballo autónomo dos alumnos
Resolución de problemas e/ou exercicios de forma autónoma	Análise e resolución de exercicios prácticos relacionados cos contidos gramaticais e léxicos e as destrezas comunicativas de forma autónoma
Tutoría en grupo	Explicacións dos elementos dos contidos que precisen aclaración de dúbidas que ao respecto presenten os alumnos

### Atención personalizada

Metodoloxías	Descrición
Resolución de problemas e/ou exercicios	Estes traballos serán feitos baixo a supervisión e corrección da profesora antes da súa presentación final.
Tutoría en grupo	Estes traballos serán feitos baixo a supervisión e corrección da profesora antes da súa presentación final.
Presentacións/exposicións	Estes traballos serán feitos baixo a supervisión e corrección da profesora antes da súa presentación final.
Traballos de aula	Estes traballos serán feitos baixo a supervisión e corrección da profesora antes da súa presentación final.
Actividades introductorias	Estes traballos serán feitos baixo a supervisión e corrección da profesora antes da súa presentación final.
Traballos tutelados	Estes traballos serán feitos baixo a supervisión e corrección da profesora antes da súa presentación final.

### Avaliación

	Descrición	Cualificación
Traballos tutelados	Elaboración de traballos escritos de resumos de lecturas, charlas e outros tutelados na aula e realizados de forma autónoma	10
Presentacións/exposicións	presentacións orais relacionadas coa destreza de expresión oral e de comprensión escrita	10
Probas prácticas, de execución de tarefas reais e/ou simuladas.	Probas prácticas de resolución de tarefas relacionadas coa destreza de comprensión oral e escrita.	20
Outras	Proba final sobre todos os contidos lingüísticos e comunicativos da materia. Inclúe exercicios de resposta curta sobre a aplicación dos contidos gramaticais e léxicos, e tarefas de expresión oral e comprensión escrita	60

### Outros comentarios sobre a Avaliación

A avaliación é contínua; para ser avaliado na materia será necesario asistir ao 80% das clases e entregar os traballos na data requirida, un deles no periodo sen docencia (20 a 31 de outubro). As probas non entregadas ou non superadas contarán coma un cero. En caso de plaxio, a nota final é de suspenso.

Haberá una proba final (2 de decembro) na hora de clase e será publicada en Faitic; o valor da proba será: 60% para os alumnos de avaliación continua; os alumnos non acollidos a esta modalidade poderán facela e, nese caso, a nota da proba será un 100%.

Os alumnos que non superen a avaliación contínua ou non se acolleron a esta modalidade farán en xullo unha proba final que contará coma un 100% da nota (30/70 parte práctica e teórica).

### Bibliografía. Fontes de información

Abbadie-Chovelon-Morsel, *L'Expression française écrite et orale*, Presses Universitaires de Grenoble,


B Chovelon-M Barthe, **Expression et Style, français de perfectionnement**, Presses Universitaires de Grenoble,  
Caquineau-Gündüz, Delatour..., **Les 500 exercices de grammaire**, Hachette,,  
Lorant Deutsch, **Metronome Mysteres, légendes et Histoire de France au fil du métro parisien**, Robert Lafon 2010.  
Broché. Broché illustré. poche .livre électronique,

- *Metronome Mysteres, légendes et Histoire de France au fil du métro parisien* .Lorant Deutsch .

**A lectura é obrigatoria e formará parte da avaliación continua e final nas dúas sesións**

□ *Activités pour le cadre commun, C1-C2*. Kobert-Kleinert, M-L. Parizet, Poisson-Quinton Paris : Clé International, 2007

Caquineau-Gündüz, Delatour... *Les 500 exercices de grammaire*, Hachette, Paris 2007

Rey... *Dictionnaire Alphabétique et analogique de la langue française: Petit robert, Le Robert*, Paris 2013 

Sirejols, E. & Renaud, *Grammaire. 450 nouveaux exercices*, Clé International, Paris 2001

*Documents de presse francophone*,

### **Complémentaire:**

Presse Quotidienne ou Hebdo

www.inalf.fr Institut de linguistique Française

www.rfi.fr Radio France Internationale

www.francetelevisions.fr Site de la tv publique française

www.tf1.fr site de la chaîne privée française TF1

www.tsr.ch site de la tv Suisse Romande francophone

www.rtb.be site de la tv belge francophone

www.radio-canada.ca radio tv canadienne francophone

et tout autre document francophone

---

### **Recomendacións**

---

#### **Materias que continúan o temario**

Idioma 2, IV: Francés/V01G230V01406

---

#### **Materias que se recomenda cursar simultaneamente**

Idioma moderno: Idioma 1, III: Inglés/V01G230V01303

---

#### **Materias que se recomenda ter cursado previamente**

Idioma moderno: Idioma 2, II: Francés/V01G230V01206

---

### **Outros comentarios**

Recomendamos o estudo continuado da materia, a consulta da gramática recomendada para realizar os exercicios prácticos e a autocorrección. O nivel recomendado para seguir as clases é un nivel C1.1